

**A. Tên Nạn Nhân**

Ghi tên nạn nhân sẽ nhận bồi thường ở đây.

**B. Tòa Thượng Thẩm California**

Hỏi lục sự của tòa hoặc luật sư của bị cáo để biết thông tin này.

**C. Tên Bị Cáo**

Ghi tên bị cáo trong phần bỏ trống được cung cấp.

**D. Số Vụ**

Điền số vụ án hình sự được chỉ định trong phần bỏ trống được cung cấp.

**E. Thông Tin Cá Nhân**

- a. Tên bị cáo.
- b. Nếu bị cáo đã sử dụng tên khác trước đây, hãy cho biết tên đó trong phần bỏ trống được cung cấp.
- c. Ngày sinh của bị cáo.
- d. Số an sinh xã hội của bị cáo.
- e. Tình trạng hôn nhân của bị cáo.
- f. Số giấy phép lái xe của bị cáo và tiểu bang cấp.
- g. Địa chỉ nhà của bị cáo.
- h. Số điện thoại nhà riêng của bị cáo.
- i. Số điện thoại nơi làm việc của bị cáo.

**F. Thu Nhập và Nghề Nghiệp**

Liệt kê các nguồn thu nhập và nghề nghiệp của bị cáo. Bao gồm cả chức danh nghề nghiệp của bị cáo và tên bộ phận hoặc văn phòng nơi bị cáo làm việc hoặc đã làm việc.

**G. Địa Chỉ của Hãng Sở**

- a. Ghi tên và địa chỉ của doanh nghiệp hoặc hãng sở của bị cáo.
- b. Nếu bị cáo không có việc làm, hãy ghi tên và địa chỉ của tất cả các nguồn thu nhập.

**H. Kỳ Trả Lương**

Ghi rõ mức độ thường xuyên bị cáo được trả lương, ví dụ: hàng ngày, hàng tuần, hàng tháng.

**I. Tổng Lương**

Ghi rõ tổng lương của bị cáo cho mỗi kỳ trả lương.

**J. Lương Thực Nhận**

Ghi rõ lương thực nhận của bị cáo, có nghĩa là mức lương sau khi trừ thuế cho mỗi kỳ trả lương.

**K. Thu Nhập của Vợ/Chồng**

Nếu bị cáo đã kết hôn và vợ/chồng của bị cáo có việc làm, hãy ghi rõ tên và địa chỉ hãng sở của vợ/chồng của bị cáo, chức danh công việc và bộ phận hoặc văn phòng của vợ/chồng của bị cáo.

**L. Các Nguồn Thu Nhập Khác**

Nếu bị cáo có các nguồn thu nhập khác chưa được liệt kê, hãy ghi ở đây.

**M. Tiền Mặt**

Ghi số tiền mặt mà bị cáo có.

**N. Trương Mục**

Hoàn thành thông tin được yêu cầu về bất kỳ số tiền nào được giữ trong các trương mục ở ngân hàng và bất kỳ tổ chức tài chính nào khác dưới tên của bị cáo.

**O. Xe Hơi**

Hoàn thành thông tin được yêu cầu về bất kỳ xe hơi và tàu thuyền nào do bị cáo sở hữu riêng hoặc chung.

**(Front Side of Form CR-115)**

CR-115

<p><b>A</b> NAME OF VICTIM ON WHOSE BEHALF RESTITUTION IS ORDERED:</p>	<p>FOR COURT USE ONLY</p>																
<p><b>B</b> NAME OF COURT: STREET ADDRESS: CITY AND ZIP CODE: BRANCH NAME:</p>	<p><b>D</b></p>																
<p><b>C</b> DEFENDANT:  PEOPLE OF THE STATE OF CALIFORNIA vs.</p>	<p>CASE NUMBER:</p>																
<p><b>DEFENDANT'S STATEMENT OF ASSETS</b></p>																	
<p><b>E</b> It is a misdemeanor to make any willful misstatement of material fact in completing this form (Pen. Code, § 1202.4(f)(4). (Attach additional sheets if the space provided below for any item is not sufficient.)</p>																	
<p><b>PERSONAL INFORMATION</b></p> <p>a. Name: f. Driver license number: b. AKA: g. State of issuance: c. Date of birth: h. Home address: d. Social security number: i. Home telephone no.: e. Marital status: j. Employer's telephone no.:</p>																	
<p><b>EMPLOYMENT</b></p> <p>2. What are your sources of income and occupation? (Provide job title and name of division or office in which you work.)</p>																	
<p><b>F</b> 3. a. Name and address of your business or employer (include address of your payroll or human resources department, if different):</p>	<p><b>H</b></p>																
<p><b>G</b> b. If not employed, names and addresses of all sources of income (specify):</p>	<p><b>I</b></p>																
<p><b>K</b> 4. How often are you paid (for example, daily, weekly, biweekly, monthly)? (specify):</p>	<p><b>J</b></p>																
<p><b>L</b> 5. What is your gross pay each pay period? \$</p>	<p><b>M</b></p>																
<p><b>N</b> 6. What is your take-home pay each pay period? \$</p>	<p><b>O</b></p>																
<p>7. If your spouse earns any income, give the name of your spouse, the name and address of the business or employer, job title, and division or office (specify):</p>																	
<p>8. Other sources of income (specify):</p>																	
<p><b>CASH, BANK DEPOSITS</b></p> <p>9. How much money do you have in cash? \$</p> <p>10. How much other money do you have in banks, savings and loans, credit unions, and other financial institutions either in your own name or jointly (list):</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Name and address of financial institution</th> <th style="width: 10%;">Account number</th> <th style="width: 10%;">Individual or joint?</th> <th style="width: 20%;">Balance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a.</td> <td></td> <td></td> <td>\$</td> </tr> <tr> <td>b.</td> <td></td> <td></td> <td>\$</td> </tr> <tr> <td>c.</td> <td></td> <td></td> <td>\$</td> </tr> </tbody> </table>		Name and address of financial institution	Account number	Individual or joint?	Balance	a.			\$	b.			\$	c.			\$
Name and address of financial institution	Account number	Individual or joint?	Balance														
a.			\$														
b.			\$														
c.			\$														
<p><b>PROPERTY</b></p> <p>11. List all automobiles, other vehicles, and boats owned in your name or jointly:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 40%;">Make and year</th> <th style="width: 10%;">Value</th> <th style="width: 20%;">Legal owner if different from registered owner</th> <th style="width: 30%;">Amount owed</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a.</td> <td>\$</td> <td></td> <td>\$</td> </tr> <tr> <td>b.</td> <td>\$</td> <td></td> <td>\$</td> </tr> <tr> <td>c.</td> <td>\$</td> <td></td> <td>\$</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">(Continued on reverse)</p>		Make and year	Value	Legal owner if different from registered owner	Amount owed	a.	\$		\$	b.	\$		\$	c.	\$		\$
Make and year	Value	Legal owner if different from registered owner	Amount owed														
a.	\$		\$														
b.	\$		\$														
c.	\$		\$														
<p style="text-align: center;"><b>DEFENDANT'S STATEMENT OF ASSETS</b></p> <p style="font-size: small;">Adopted for Mandatory Use Judicial Council of California CR-115 (New July 1, 2004)</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">Penal Code, § 1202.4(f)</p>																	

**P. Bất Động Sản**

Liệt kê tất cả bất động sản do bị cáo đứng tên sở hữu riêng hoặc chung

**Q. Tài Sản Riêng Khác**

Liệt kê bất kỳ tài sản có giá trị nào chưa được nêu mà bị cáo nắm giữ riêng hoặc chung.

**R. Tài Sản**

Liệt kê tất cả các tài sản khác, bao gồm cổ phiếu, trái phiếu và quỹ tương hỗ.

**S. Tài Sản Được Nắm Giữ thay Quý Vị**

Nếu có bất kỳ người nào đang nắm giữ bất kỳ tài sản nào cho bị cáo, hãy đánh dấu ô "có" và mô tả tài sản kèm theo tên và địa chỉ của mỗi người hoặc tổ chức đang nắm giữ tài sản đó.

**T. Chuyển Giao Tài Sản**

Liệt kê bất kỳ hoạt động nhượng lại hoặc chuyển giao tài sản nào mà bị cáo đã thực hiện kể từ khi bị bắt vì vấn đề này.

**U. Các Khoản Vay**

Nếu bị cáo có bất kỳ khoản vay nào chưa trả, hãy liệt kê ở đây. Ghi chi tiết khoản vay, bao gồm lý do vay và tổ chức mà bị cáo nợ tiền.

**V. Thuế**

Nếu bị cáo còn nợ bất kỳ khoản thuế nào trước đây, hãy ghi chi tiết ở đây.

**W. Tiền Chu Cấp/Cấp Dưỡng Còn Nợ**

Nếu bị cáo nợ tiền chu cấp cho con hoặc tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng, hãy đính kèm bản sao các lệnh và tờ khai với mẫu này.

**X. Thẻ Tín Dụng**

Nếu bị cáo còn nợ tiền trên bất kỳ thẻ tín dụng nào, hãy liệt kê tên của mỗi chủ nợ và số tương mục.

**Y. Các Khoản Nợ Khác**

Nếu bị cáo có bất kỳ khoản nợ nào khác chưa được liệt kê, hãy ghi các khoản nợ đó trong phần bỏ trống được cung cấp.

**Z. Ngày và Chữ Ký**

Cho biết ngày và tên của bị cáo và yêu cầu bị cáo ký ở những phần bỏ trống được cung cấp.

**AA. Thông Dịch Viên**

Nếu sử dụng thông dịch viên để hoàn thành tài liệu, thông dịch viên phải viết in tên và ký, ghi ngày.

**(Back Side of Form CR-115)**

PEOPLE OF THE STATE OF CALIFORNIA vs. DEFENDANT:	CASE NUMBER:
---	--------------

12. List all real estate owned in your name or jointly:

	Address of real estate	Fair market value	Amount owed
(P) a. →		\$	\$
b. →		\$	\$

13. List anything of value not listed above owned in your name or jointly (continue on attached sheet if necessary):

**OTHER PERSONAL PROPERTY (Do not list household furniture and furnishings, appliances, or clothing.)**

	Description	Value	Address where property is located
(Q) a. →		\$	
b. →		\$	
c. →		\$	

**ASSETS**

14. List all other assets, including stocks, bonds, mutual funds, and other securities (specify):

(R) →

15. Is anyone holding assets for you?  Yes.  No. If yes, describe the assets and give the name and address of the person or entity holding each asset (specify):

(S) →

16. Except for attorney fees in this matter and ordinary and routine household expenses, have you disposed of or transferred any assets since your arrest on this matter?  Yes.  No. If yes, give the name and address of each person or entity who received any asset and describe each asset (specify):

(T) →

**DEBTS**

17. Loans (give details):

(U) →

18. Taxes (give details):

(V) →

19. Support arrearages (attach copies of orders and statements):

(W) →

20. Credit cards (give creditor's name and address and the account number):

(X) →

21. Other debts (specify):

(Y) →

(Z) →

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(TYPE OR PRINT NAME)

\_\_\_\_\_  
(SIGNATURE)

AA. I, (name), \_\_\_\_\_, a certified interpreter, having been duly sworn, truly translated this form to the defendant in the (specify language): \_\_\_\_\_ language. The defendant indicated that he/she understood the contents of this form and he/she completed the form.

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(TYPE OR PRINT NAME)

\_\_\_\_\_  
(SIGNATURE)

CR-115 (Rev. July 1, 2006) Page Two

**DEFENDANT'S STATEMENT OF ASSETS**